



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2001/1
8 June 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Четырнадцатая сессия

Бонн, 16-27 июля 2001 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Были приняты меры для проведения четырнадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) в гостинице "Маритим", Бонн, Германия, в период с 16 по 27 июля 2001 года. Планируется, что сессия ВОО будет открыта Председателем в 15 час. 00 мин. в понедельник, 16 июля 2001 года. Основная часть работы сессии будет проделана 16 и 17 июля, до официального возобновления шестой сессии Конференции Сторон (КС 6, часть 2) 18 июля. Оставшиеся нерешенными вопросы будут рассмотрены в течение недели, которая начнется 23 июля.

2. С тем чтобы делегации могли сосредоточить внимание на важных политических задачах возобновленной КС 6, предварительная повестка дня четырнадцатой сессии ВОО была сведена к минимуму. Она включает промежуточные доклады о деятельности, проводившейся после тринадцатой сессии, а также административные вопросы, рассмотрение которых не может быть отложено. Рассмотрение большинства существенных вопросов, которые не включены в повестку дня КС 6, было отложено до пятнадцатой сессии ВОО. В то же время была предусмотрена возможность того, чтобы ВОО мог изучить любые пункты, переданные на его рассмотрение Конференцией Сторон на второй части ее шестой сессии.

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

3. После консультации с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня четырнадцатой сессии ВОО:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Организация работы сессии;
 - c) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя.
3. Доклады о межсессионной деятельности:
 - a) Дальнейшая работа, касающаяся наименее развитых стран;
 - b) Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) Текущая деятельность в области представления докладов и рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (осуществление решений 3/CP.5 и 6/CP.5).
4. Административные и финансовые вопросы:
 - a) Результаты финансовой деятельности в 2000-2001 годах;
 - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов;
 - c) Осуществление Соглашения о штаб-квартире;
 - d) Институциональная связь секретариата РККООН с Организацией Объединенных Наций;
 - e) Международная правосубъектность секретариата Конвенции.
5. Любые вопросы, переданные на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению Конференцией Сторон.
6. Доклад о работе сессии.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

4. Планируется, что четырнадцатая сессия ВОО будет открыта Председателем в 15 час. 00 мин. в понедельник, 16 июля 2001 года.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

5. Будет представлена на утверждение предварительная повестка дня четырнадцатой сессии ВОО.

b) Организация работы сессии

6. Стороны могут получить информацию об общем расписании работы в аннотированной повестке дня КС. Стороны, возможно, пожелают ознакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться до и в ходе сессии и которая будет содержать обновленное и подробное расписание работы ВОО.

c) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

7. В соответствии с правилом 27 применяемого проекта правил процедуры ВОО должен будет избрать своих заместителей Председателя и Докладчика. Председатель проведет консультации с координаторами региональных групп в целях избрания других должностных лиц. Скорейшее достижение договоренности в отношении кандидатур региональными группами позволит ВОО избрать оставшихся должностных лиц и эффективным образом продолжить свою работу. Нынешние должностные лица Вспомогательного органа по осуществлению будут оставаться в своей должности до избрания преемников.

3. Доклады о межсессионной деятельности

a) Дальнейшая работа, касающаяся наименее развитых стран

- i) Вклад в проведение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

8. **Справочная информация:** На первой части своей шестой сессии (КС 6, часть 1) КС просила секретариат осуществить деятельность, которая позволила бы Сторонам, являющимся наименее развитыми странами (НРС), внести технический вклад, касающийся неблагоприятных последствий изменения климата для НРС, в работу третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе в мае 2001 года.

9. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает обратиться к представителю группы НРС с просьбой сообщить о результатах этой деятельности.

- ii) Разработка проекта руководящих принципов для подготовки национальных программ действий в области адаптации

10. **Справочная информация:** На первой части своей шестой сессии КС также просила секретариат организовать рабочее совещание в целях разработки проекта руководящих принципов для подготовки национальных программ действий в области адаптации до четырнадцатых сессий вспомогательных органов.

11. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает принять к сведению документ FCCC/SBI/2001/7 и довести этот документ до сведения ВОКНТА.

- iii) Потребности в области институционального развития

12. **Справочная информация:** На первой части своей шестой сессии КС рекомендовала, чтобы Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, представили в секретариат до 15 февраля 2001 года материалы о своих основных институциональных потребностях в целях укрепления существующих и, когда это необходимо, создания новых национальных секретариатов/координационных центров в области изменения климата, а также о своих потребностях в области подготовки кадров применительно к навыкам ведения переговоров и составления формулировок, с тем чтобы способствовать более эффективному участию их представителей на переговорах, связанных с процессом изменения климата. КС далее просила секретариат осуществить компиляцию этой

информации и представить предварительную смету расходов, необходимых для удовлетворения этих потребностей.

13. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, изложенную в документе FCCC/SBI/2001/6, в котором содержится компиляция вышеупомянутых материалов и указанная выше предварительная смета расходов.

в) Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

і) Доклад второго и третьего совещаний Консультативной группы экспертов

14. **Справочная информация:** Конференция Сторон на своей пятой сессии в своем решении 8/CP.5 постановила учредить Консультативную группу экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, (КГЭ) в целях совершенствования национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. В соответствии с кругом ведения КГЭ, которые изложены в приложении к решению 8/CP.5, Группа провела три совещания. На своем третьем совещании КГЭ постановила представить доклад, содержащий рекомендации в отношении совершенствования национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I.

15. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в документах FCCC/SBI/2001/2 и FCCC/SBI/2001/3, а также документ FCCC/SBI/2001/8, который будет представлен в ходе сессии.

іі) Доклад межрегионального рабочего совещания Консультативной группы экспертов

16. **Справочная информация:** В соответствии с упомянутым кругом ведения каждый год в каждом из регионов (Африка, Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн) будет проводиться одно рабочее совещание для рассмотрения как регионального, так и субрегионального опыта. В 2000 году были проведены три региональных рабочих совещания: в Мехико, Мексика, для Латинской Америки и Карибского бассейна; в Найроби, Кения, для Африки; и в Бангкоке, Таиланд, для Азии. Доклад первого рабочего совещания был рассмотрен КГЭ на ее первом совещании. Доклады второго и третьего рабочих совещаний были обсуждены КГЭ на ее втором совещании 9-10 ноября 2000 года в Гааге, Нидерланды.

17. На своем втором совещании КГЭ постановила не проводить в 2001 году три региональных рабочих совещания, а провести в марте 2001 года в Панаме, Панама, межрегиональное рабочее совещание для дальнейшего рассмотрения выводов и рекомендаций трех региональных рабочих совещаний КГЭ, состоявшихся в 2000 году, с тем чтобы способствовать обмену опытом между регионами в области подготовки национальных сообщений и представить КГЭ материалы для подготовки ее доклада вспомогательным органам в соответствии с решением 8/CP.5. Доклад межрегионального рабочего совещания будет представлен ВОО на его четырнадцатой сессии.

18. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2001/INF.1, об итогах межрегионального рабочего совещания КГЭ.

с) **Текущая деятельность в области представления докладов и рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (осуществление решений 3/CP.5 и 6/CP.5)**

19. **Справочная информация:** На своей пятой сессии в своем решении 6/CP.5 КС приняла руководящие принципы для технического рассмотрения кадастров парниковых газов (ПГ) Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), которые далее упоминаются как руководящие принципы, на экспериментальный период, охватывающий кадастры, подлежащие представлению в 2000 и 2001 годах (FCCC/CP/1999/6/Add.1).

20. В этом же решении КС просила секретариат проводить ежегодные первоначальные проверки и ежегодное обобщение и оценку кадастров КС для всех Сторон, включенных в приложение I, начиная с 2000 года, в соответствии с положениями руководящих принципов для рассмотрения. Она также просила секретариат провести в ходе экспериментального периода индивидуальные рассмотрения с использованием различных подходов, а именно рассмотрений на рабочих местах, централизованных рассмотрений и рассмотрений в странах.

21. КС также просила ВОО провести оценку опыта в деле проведения технического рассмотрения на основе доклада, подготовленного секретариатом, для его изучения ВОО в целях принятия пересмотренных руководящих принципов для технического рассмотрения кадастров на КС 8.

22. На этой же сессии в своем решении 3/CP.5 КС также приняла руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: Руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о

годовых кадастрах, далее упоминаемые как руководящие принципы для представления докладов (FCCC/CP/1999/6/Add.1). Эти руководящие принципы должны использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для подготовки кадастров, подлежащих представлению до 15 апреля каждого года, начиная с 2000 года.

23. В решении 3/CP.5 также содержится просьба к секретариату подготовить доклад об использовании руководящих принципов для представления докладов, в частности общей формы представления докладов (ОФД), для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на его пятнадцатой сессии в целях представления решения в отношении возможных изменений руководящих принципов для представления докладов. ВОО на своей десятой сессии установил двухлетний экспериментальный период для оценки руководящих принципов, начиная с 2000 года.

24. Секретариат провел первоначальные проверки кадастров, представленных в 2000 и 2001 годах, а также осуществил обобщение и оценку кадастров, представленных в 2000 году. Соответствующие доклады о положении дел и доклад об обобщении и оценке были опубликованы на Web-сайте секретариата. В отношении кадастров, представленных в 2000 году, также были проведены индивидуальные рассмотрения, которые координировались секретариатом. До настоящего времени были проведены одно рассмотрение на рабочих местах трех национальных кадастров, одно централизованное рассмотрение шести национальных кадастров и четыре рассмотрения в странах национальных кадастров Сторон, включенных в приложение I, которые в добровольном порядке представили свои кадастры на рассмотрение. В этой деятельности приняли участие 50 национальных экспертов как из Сторон, включенных в приложение I, так и из Сторон, не включенных в приложение I. В настоящее время ведется подготовка к проведению обобщения и оценки и индивидуальных рассмотрений кадастров ПГ, представленных в 2001 году.

25. **Меры:** ВОО будет представлен устный доклад о ходе работы, подготовленный секретариатом в отношении текущей деятельности по осуществлению решений 3/CP.5 и 6/CP.5. Ввиду обширной программы работы по осуществлению этих решений в течение экспериментального периода предлагается провести обсуждение этого вопроса на ВОО 15 и ВОКНТА 15. Ожидается, что на этих сессиях вспомогательные органы будут иметь в своем распоряжении два подготовленных секретариатом доклада, упомянутых в пунктах 24 и 26 выше, а также доклад об обобщении и оценке национальных кадастров ПГ, представленных в 2000 году, и индивидуальные доклады о техническом рассмотрении кадастров восьми Сторон, включенных в приложение I.

4. Административные и финансовые вопросы

а) Результаты финансовой деятельности в 2000-2001 годах

26. **Справочная информация:** На своей пятьдесят пятой сессии в декабре 2000 года Генеральная Ассамблея пересмотрела шкалу взносов Организации Объединенных Наций, в свете чего необходимо пересмотреть ориентировочную шкалу взносов Сторон в основной бюджет на 2001 год. Таблица, отражающая эти изменения, содержится в добавлении к документу FCCC/SBI/2001/INF.2. В этом документе приводится обновленный вариант таблицы ориентировочных взносов, включенной в бюджет по программам на 2000-2001 годы, который содержится в решении 20/CP.5 (см. FCCC/CP/1999/6/Add.1).

27. Самая последняя информация о состоянии (на 30 июня 2001 года) взносов Сторон в основной бюджет, Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и Целевой фонд для дополнительной деятельности РКИКООН содержится в документе FCCC/SBI/2001/INF.3, который будет представлен в ходе сессии.

28. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает принять к сведению эти доклады и предложить Сторонам учесть свои пересмотренные ориентировочные взносы. Он, возможно, также пожелает выразить свою признательность тем Сторонам, которые своевременно внесли взносы в основной бюджет, и в особенности тем из них, которые внесли добровольные взносы в другие целевые фонды. В то же время ВОО, возможно, обратится с настоятельным призывом к Сторонам, которые не выплатили свои взносы, своевременно сделать это.

б) Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

29. **Справочная информация:** Финансовые процедуры Конвенции предусматривают, что "руководитель секретариата Конвенции готовит административный бюджет на следующий двухгодичный период и направляет его Сторонам Конвенции по крайней мере за 90 дней до начала очередной сессии Конференции Сторон, на которой должен утверждаться бюджет". В соответствии с этим положением Исполнительный секретарь предложит на рассмотрение ВОО бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов (документ FCCC/SBI/2001/4).

30. **Меры:** ВОО предлагается рассмотреть предложение Исполнительного секретаря и рекомендовать бюджет на двухгодичный период 2002-2003 годов для принятия КС на ее седьмой сессии. ВОО также предлагается уполномочить Исполнительного секретаря

уведомить Стороны об их взносах в основной бюджет на 2002 год на основе рекомендованного бюджета.

c) Осуществление Соглашения о штаб-квартире

31. **Справочная информация:** На тринадцатой сессии ВОО принимающая страна сообщила о ходе осуществления Соглашения о штаб-квартире, в частности в отношении помещений для секретариата, трудностей, с которыми сталкиваются делегации при получении виз и сотрудники секретариата при получении виз, видов на жительство и разрешений на работу для членов семей. ВОО принял к сведению заявления правительства принимающей страны и Исполнительного секретаря и призвал их представить доклад о ходе работы на его следующей сессии.

32. **Меры:** Правительство принимающей страны и Исполнительный секретарь сделают устные заявления о достигнутом прогрессе. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть представленную информацию и принять любые меры, которые он сочтет необходимыми.

d) Институциональная связь секретариата РКККООН с Организацией Объединенных Наций

33. **Справочная информация:** В своем решении 22/CP.5 Конференция Сторон одобрила "сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при условии рассмотрения этого вопроса не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами". В своей резолюции 54/222 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций также одобрила эту процедуру. После консультаций с соответствующими должностными лицами Организации Объединенных Наций был подготовлен документ FCCC/SBI/2001/5, который послужит основой для проведения такого рассмотрения Конференцией Сторон и Генеральной Ассамблеей. Его основной смысл заключается в том, чтобы рекомендовать сохранение существующих процедур в течение еще пяти лет.

34. **Меры:** ВОО предлагается принять к сведению доклад и рекомендовать Конференции Сторон на второй части ее шестой сессии принять решение о сохранении существующих связей с Организацией Объединенных Наций в течение пяти лет.

е) **Международная правосубъектность секретариата Конвенции**

35. **Справочная информация:** На своей пятой сессии Конференция Сторон одобрила вывод, принятый на одиннадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, в котором он постановил отложить рассмотрение вопроса о международной правосубъектности секретариата Конвенции и вернуться к нему в связи с рассмотрением институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, которое должно быть завершено до 31 декабря 2001 года. По мнению Исполнительного секретаря, отсутствие международной правосубъектности не препятствует выполнению секретариатом его функций.

36. **Меры:** ВОО, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли продолжать рассмотрение этого вопроса и, если да, когда и каким образом.

5. Любые вопросы, переданные на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению Конференцией Сторон

37. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые вопросы, которые КС на второй части своей шестой сессии передаст на рассмотрение четырнадцатой сессии ВОО.

6. Доклад о работе сессии

38. ВОО, возможно, пожелает принять выводы и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии. При условии наличия достаточного времени для письменного перевода выводы будут распространяться на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

39. Стороны, возможно, пожелают принять во внимание тот факт, что ввиду короткого перерыва между четырнадцатой и пятнадцатой сессиями ВОО, могут возникнуть задержки с представлением некоторых документов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций до начала совещания.

Приложение 1

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ
ОРГАНУ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НА ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/2000/17	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе второй части его тринадцатой сессии, Гаага, 13-18 ноября 2000 года
FCCC/SBI/2001/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2001/2	Доклад второго совещания Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
FCCC/SBI/2001/3	Доклад третьего совещания Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
FCCC/SBI/2001/4	Административные и финансовые вопросы. Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов
FCCC/SBI/2001/5	Административные и финансовые вопросы. Институциональная связь секретариата РКИООН с Организации Объединенных Наций
FCCC/SBI/2001/6	Доклады о межсессионной деятельности. Дальнейшая работа, касающаяся наименее развитых стран. Институциональные потребности в области развития
FCCC/SBI/2001/7	Доклады о межсессионной деятельности. Дальнейшая работа, касающаяся наименее развитых стран. Проект руководящих принципов для подготовки национальных программ действий в области адаптации

- FCCC/SBI/2001/INF.1 Доклад межрегионального рабочего совещания Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- FCCC/SBI/2001/INF.2 Административные и финансовые вопросы. Пересмотренные ориентировочные взносы на 2001 год
- FCCC/SBI/2001/INF.8 Административные и финансовые вопросы. Положение в области получения взносов по состоянию на 30 июня 2001 года

Другие документы для сессии

- FCCC/SBI/2000/10 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тринадцатой сессии (часть первая), Лион, 11-15 сентября 2000 года
- FCCC/CP/2000/5 и Add.1-3 (тома I-V) Доклад Конференции Сторон о работе первой части ее шестой сессии, состоявшейся в Гааге 13-25 ноября 2000 года
- FCCC/WEB/2001/1 Доклад об обобщении и оценке кадастров парниковых газов (ПГ), представленных в 2000 году
- FCCC/SBI/2000/11/Corr.2 Доклад о данных национальных кадастров парниковых газов, полученных от Сторон, включенных в приложение I, за 1990-1998 годы. Исправления
